

vocaron en la crítica con respecto a los reclamos de veracidad adjudicados a ambas publicaciones (Monika Walter).

Este libro sin duda recoge múltiples perspectivas acerca de las prácticas culturales en Latinoamérica, que se resisten a "ser nombradas y ordenadas a partir de epistemologías unitarias, independientemente de si se encuentran matizadas de elementos tradicionalistas o posmodernos" (p. 15), como explican los editores en su introducción. Asimismo ofrece una configuración múltiple de las mediaciones y cruces entre medios y culturas, géneros e identidades, medios e identidades, culturas y géneros. Las producciones literarias, culturales y estéticas latinoamericanas en sus construcciones de los procesos de identidad/alteridad así como de los discursos de la unidad y sus respectivas negociaciones con la diferencia registran y evidencian las complejas concatenaciones entre espacios, desplazamientos, transferencias y percepciones de las que hablan los trabajos aquí compilados.

Alexandra Ortiz Wallner

José Ismael Gutiérrez: *Cartografías literarias del exilio. Tres poéticas hispanoamericanas*. Lewiston/Queenston/Lampeter: The Edwin Mellen Press (*Hispanic Literature*, 93) 2005. X, 202 páginas.

Una de las consecuencias de los regímenes autoritarios que caracterizaron la historia y política latinoamericanas a lo largo del siglo XX, es que se escribieron una cantidad de estudios críticos sobre textos literarios que tematizan el exilio. El ensayo de José Ismael Gutiérrez se inscribe en esta línea, combinando una visión pluridisciplinaria con tres estudios litera-

rios de los textos escritos por los autores cubanos Reinaldo Arenas y Manuel Díaz Martínez, así como el autor uruguayo Fernando Aínsa. Gutiérrez pretende diseñar unas "cartografías de una escritura que, siendo individual en sus orígenes, desemboca en contextos más generales": tal es la explicación del título que se da en el prefacio escrito por Raúl Ianes.

En el primer capítulo del libro, "Exilio, escritura e identidad", Gutiérrez describe la historia del exilio desde la Antigüedad hasta hoy en día, concentrándose en el siglo XX y en el exilio latinoamericano. A fin de presentar un análisis literario del exilio, el autor parte de enfoques políticos, sociológicos y psicológicos, recurriendo a teorías de diferentes disciplinas. La introducción a la temática es especialmente valiosa por sus amplias referencias bibliográficas así como por las citas de textos literarios representativos. Éstas son tomadas de novelas de autores con biografías, estilos y temas diferentes, de diversas épocas y regiones, y son ejemplos elocuentes para ilustrar lo anteriormente dicho. Citas y referencias son pruebas de un profundo conocimiento, por parte del autor, tanto de la historia y política latinoamericanas como de los enfoques teóricos actuales. En un estilo a veces metafórico describe cómo "el expatriado vagabundeará sin norte, naufragará como un barco a la deriva" (p. 7), y explica las sucesivas estadias del exilio. Se debe a estas características que el ensayo revista interés tanto para el lector familiarizado con el tema como para aquel que desea entrar en el tema. Gutiérrez explica por qué la identidad del exiliado es una identidad en tránsito, y advierte del peligro que consiste en estereotipar o idealizarlo. Subraya la importancia de los recuerdos para el exiliado, quien vive físicamente en un "aquí", abrigando en su alma y en su mente un "allá". Llega a la conclusión de que el

acto de narrar surge del deseo de comprender la identidad individual en su situación particular y general a la vez. Concluye el capítulo con la exposición de los tres *topoi* más frecuentes de la literatura de exilio, que son la memoria, la pérdida de identidad, y la premura de llevar una doble vida, de desdoblarse.

En los tres capítulos siguientes, José Ismael Gutiérrez analiza el exilio literario presentando los casos de Reinaldo Arenas, Fernando Aínsa y Manuel Díaz Martínez. En ningún lugar del libro explica las razones que le indujeron a seleccionar precisamente a estos tres autores ni es posible, para el lector, reconocer claramente los lazos entre aquellos. A pesar de ello, hay que reconocer que Gutiérrez llega a una comprensión profunda especialmente acerca de los dos primeros autores mencionados. Ofrece un estudio mayoritariamente socio-literario, en el que desarrolla el fondo histórico-social bajo el cual se escribieron las obras en cuestión, analiza los mismos textos y ofrece su propia interpretación, basada en un intercambio intelectual con los propios autores, en el caso de Fernando Aínsa y Manuel Díaz Martínez.

El capítulo sobre Arenas, "Reinaldo Arenas dentro y fuera del infierno", es el más amplio de todos y es prueba de que Gutiérrez es un gran conocedor de la vida y obra del cubano. En el capítulo siguiente, intitulado "De viaje con Fernando Aínsa", Gutiérrez subraya el carácter fragmentario de los diversos textos –novelas, cuentos y ensayos– de Aínsa, y define como tópico recurrente el del viaje y del abandono forzado del lugar de origen. El libro termina con un capítulo sobre "Manuel Díaz Martínez o el resistente tejido de la memoria", capítulo más breve que los anteriores, tratándose de un escritor menos conocido con una obra más reciente y todavía menos extensa que la de

los autores anteriores. La memoria, como bien indica el título de la primera publicación de Díaz Martínez en el exilio – *Memorias para el invierno* (1995)– es el tema central de su poesía, sirviéndole la literatura para ahuyentar el olvido. Dando varios ejemplos tomados de sus poemas y relatos, Gutiérrez comprueba que para el exiliado, en especial para Díaz Martínez, "todo lo vivido permanece en el texto" (p. 161). Y para todo exiliado Gutiérrez constata –al final del capítulo sobre Díaz Martínez que coincide con el final de su libro– que el acto de escribir es una resistencia tanto individual como colectiva, afirmación que sin embargo no se comprueba ni con Arenas ni con Aínsa.

Sonja Maria Steckbauer

Antonio Lago Carballo/Nicanor Gómez Villegas (eds.): *Un viaje de ida y vuelta. La edición española e iberoamericana (1936-1975)*. Madrid: Siruela (El Ojo del Tiempo, 9) 2006. 266 páginas.

El volumen editado por Antonio Lago Carballo y Nicanor Gómez Villegas tiene un origen predominantemente oral: fue compuesto a partir de la transcripción de las intervenciones de varios expositores durante las jornadas que, organizadas por la Sociedad Iberoamericana de Amigos del Libro y la Edición y la Fundación Carolina, tuvieron lugar en Casa de América en Madrid, del 22 al 24 de septiembre de 2004. Ese origen oral signa la estructura y el estilo del libro. En él, una serie de editores, escritores, periodistas, académicos y otros agentes vinculados con la edición discurren, desde una perspectiva personal y de manera amena y por momentos emotiva, sobre los hechos que jalonaron las relaciones entre España e Iberoamérica